

**Национальный исследовательский
университет «Высшая школа
экономики»**

Факультет гуманитарных наук

Школа филологических наук

**Магистерская программа
“Литературное мастерство”**

ТЕОРИИ И ПРАКТИКИ ЛИТЕРАТУРНОГО МАСТЕРСТВА

15 - 16 сентября 2023 года

Старая Басманная, 21/4, к. 1

**программа международной научной
конференции**



15 сентября \ аудитория 502

9:15

открытие конференции

Майя Александровна Кучерская

Евгений Вячеславович Казарцев

9:30 - 11:00

пленарные доклады

модераторы: Ольга Игоревна Нечаева,
Николай Владимирович Поселягин

*Тиффани Аткинсон (Университет
Восточной Англии) - 'But you can't teach
poetry!' Reflections on teaching and practice*

*Татьяна Дмитриевна Венедиктова (МГУ) -
К филологии творческого процесса: формы
возможной коллаборации*

11:00 - 11:30

кофе-брейк (аудитория 501)

11:30 - 13:00

литературные учителя и ученики

модератор: Николай Владимирович
Поселягин

*Мария Андреевна Волконская (НИУ ВШЭ) -
My mastir Chauser: Чосер и шотландские
поэты-«творцы»*

*Валерий Юрьевич Вьюгин (ИРЛИ РАН) -
«Замахнуться на Вильяма...»: (Эстетическая
теория, литературная учеба и культурный
ресайклинг)*

*Павел Федорович Успенский (НИУ ВШЭ),
Андрей Сергеевич Федотов (МГУ) - Чему
Некрасов научился у Сервантеса? "Дон
Кихот" в "Кому на Руси жить хорошо"*

13:10-14:40

**литературные учителя и ученики
продолжение секции**

Модератор: Александра Александровна
Чабан

*Алина Сергеевна Бодрова (НИУ ВШЭ, ИРЛИ
РАН) - Литературный канон и цеховая
критика в практике Вольного общества
любителей российской словесности
(1816–1825)*

*Екатерина Эдуардовна Лямина (ИМЛИ) –
За что ненавидеть доброго дедушку, или
Какие писатели и почему не любили
Крылова?*

*Михаил Сергеевич Макеев (МГУ, ИРЛИ
РАН) - А.А. Фет как поэтический наставник
Великого князя Константина
Константиновича*

14.40 - 15.30 кофе-брейк (аудитория 501)

Модератор: Елена Александровна
Глуховская

15:30 - 17:30 *Моника Викторовна Орлова (Музей
Серебряного века) - Валерий Брюсов –
учитель и его ученики*

*Олег Андершанович Лекманов
(Принстонский университет) -
Мандельштам - учитель поэтов*

*Майя Александровна Кучерская (НИУ ВШЭ)
- К вопросу о классицизме Иосифа
Бродского (Кантемир, Ломоносов и
Державин в лекциях в Маунт Холиоке)*

*Анна Владимировна Новицкая (НИУ ВШЭ) -
Григорий Замчалов – муж и ученик Ольги
Перовской*

17.30 - 18.00 перерыв

18:00 - 19:30 **презентация книг выпускников
магистратуры “Литературное
мастерство”**

*Елена Тулушева “Уходи под раскрашенным
небом” (Мю: Фонд СЭИП, 2022)*

*Артем Роганов “Как слышно” (М.: Самокат,
2023)*

Светлана Павлова “Голод” (М.: РЕШ, 2023)

*Наталья Калинникова “Сёстры по разному”
(Оренбург: Издательский центр МВГ, 2022)*

16 сентября \ аудитория А-307

10.30 - 12.30 **литературно-образовательные сообщества**

Модератор: Алина Сергеевна Бодрова

Сергей Николаевич Гуськов (НИУ ВШЭ, ИРЛИ РАН) - Литератор и министр: (Как И. А. Гончаров учил П.А. Валуюева и чему учился у него)

Светлана Алексеевна Казакова (МГУ) - Русский футуризм: к истории ученичества и бунтарства литературной группы

Александра Сергеевна Пахомова (НИУ ВШЭ) - Круг Михаила Кузмина конца 1920-начала 1930-х гг. и формирование неофициальной ленинградской литературы второй половины XX века

12.30 - 13:00 **кофе-брейк (аудитория А-401)**

13:00 - 15:00 **академические учителя и ученики**

Модератор: Александра Александровна Чабан

Константин Юрьевич Лаппо-Данилевский (ИРЛИ РАН, Пушкинский дом) - Вячеслав Иванов - наставник студентов и поэтов в бакинский период жизни

Елена Александровна Глуховская (Европейский университет) - «Премудрый доктор Г. Харазов» и его ученики

Галина Владимировна Зыкова (МГУ) - М.В. Панов как научный руководитель Вс.Н. Некрасова

Елена Наумовна Пенская (НИУ ВШЭ) - Козьма Прутков в исследованиях и критике А.И.Журавлевой и Вс.Н.Некрасова

**14:00 - 17:00
ОНЛАЙН**

мастерские художественного перевода: чему мы учим и учимся

Модератор: Мария Андреевна Сизарёва

Вера Аркадьевна Мильчина - Чему я научилась, когда учила художественному переводу

Наталья Самойловна Мавлевич - Игра в пастиш

Ирина Сергеевна Алексеева - Кубик Рубика как прием

Владимир Олегович Бабков - Обучение переводу: метод, методика и методология

Дарья Игоревна Синицына - Бубен пятидесятника: как выработать у переводчика чувствительность к вариативности лексики и фразеологии испаноязычного художественного текста?

Алина Андреевна Перлова - Особенности преподавания перевода китайской художественной литературы

Игорь Викторович Мокин - Как обсуждается текст в переводческом семинаре

14:00 - 17:00

**мастерские художественного
перевода: чему мы учим и учимся**
продолжение секции

Светлана Олеговна Арестова -
Геймификация занятий по
художественному переводу

Дмитрий Владимирович Харитонов - Меж
волка и собаки: (обратный?) перевод
«Короля, дамы, валета» на занятии

Александра Леонидовна Борисенко -
Задание на конкурсный экзамен: что мы
проверяем

15.00 - 15.30 кофе-брейк (аудитория А-401)

15.30 - 17:00 **академические учителя и ученики**
продолжение секции

Модератор: Константин Юрьевич
Лаппо-Данилевский

Михаил Игоревич Свердлов (НИУ ВШЭ,
ИМЛИ) - Тема литературного ученичества в
романе В. Каверина «Скандалист, или
Вечера на Васильевском острове»

Александра Александровна Чабан (НИУ
ВШЭ), Дарья Алексеевна Стрижкова (НИУ
ВШЭ) - Забытый учитель в забытом
рассказе: к творческой истории цикла
Н. Берберовой «Биянкурские праздники»

Росен Джагалов (Нью-Йоркский
университет) - Метафора русской
литературы как учителя в
многонациональном советском романе

17.00 - 17.10 перерыв

17:10 - 18:40 **creative writing**

Модератор: Майя Александровна
Кучерская

Мария Алексеевна Мизерная (НИУ ВШЭ) -
Зарождение практики литературных
консультаций при советских литературных
институциях (1929–1936 гг.)

*Ольга Игоревна Нечаева (Пенсильванский
университет) -* Демократизация
писательского труда: пособия для
начинающих авторов из «провинциальной
глуши»

*Денис Денисович Банников (НИУ ВШЭ),
Александра Максимовна Каверкина (НИУ
ВШЭ) -* Коллективные формы творчества
как педагогический инструмент: история,
методология, практика